

Табиғи газ транзиті саласында келісілген саясат жүргізу туралы келісімді бекіту туралы

Қазақстан Республикасы Үкіметінің қаулысы 1997 жылғы 7 мамырдағы N 800

Қазақстан Республикасының Үкіметі қаулы етеді:

1995 жылғы 3 қарашада Москва қаласында ТМД қатысушы мемлекеттері үкіметтерінің атынан қол қойылған табиғи газ транзиті саласында келісілген саясат жүргізу туралы келісім бекітілсін.

Қазақстан Республикасының
Премьер-Министрі

Официально
заверенный
текст

(Қазақша аудармасы жоқ, тексті орысшадан қараңыз.)

Соглашение

о проведении согласованной политики в области
транзита природного газа

Правительства государств-участников настоящего Соглашения,
далее - Стороны,

руководствуясь общепринятыми принципами и нормами международного права,
Договором к Энергетической Хартии от 17 декабря 1994 года,
признавая необходимость обеспечения свободного транзита природного газа
независимо от происхождения, места назначения или его владельца,
признавая необходимость осуществления согласованных мер в целях обеспечения
народного хозяйства и населения государств-участников настоящего Соглашения
бесперебойным газоснабжением,
в целях дальнейшей реализации положений Договора о создании Экономического

союза от 24 сентября 1993 года
согласились о нижеследующем:

С т а т ь я 1

Для целей настоящего Соглашения:

"транзит газа" - перемещение через территорию Стороны газа, происходящего на территории другого государства и предназначенного для территории третьего государства, при условии, что либо другое государство, либо третье государство является договаривающейся стороной.

С т а т ь я 2

Стороны принимают необходимые меры по обеспечению свободного транзита и сохранности природного газа при его трубопроводной транспортировке через территорию своих государств.

Природный газ, поставляемый транзитом через территорию одной из Сторон, не может быть использован для нужд Стороны, которая осуществляет его транзит.

С т а т ь я 3

Стороны обязуются принимать необходимые меры, в том числе совместные, для того чтобы ни одна из Сторон не оказалась под угрозой отключения от источников газоснабжения и не был нанесен ущерб интересам государств-поставщиков природного газа и государств, осуществляющих его транзит.

С т а т ь я 4

В случае возникновения спора между Сторонами настоящего Соглашения Стороны обязуются не прерывать и не сокращать транзитные поставки газа до разрешения данного спора.

Стороны обеспечивают соблюдение всех ранее достигнутых договоренностей по условиям транспортировки природного газа до окончательного разрешения спора, но не позднее срока действия контракта.

С т а т ь я 5

В случае аварии в транзитной газотранспортной системе Сторона, на территории которой произошла авария, незамедлительно уведомляет об этом заинтересованные

Стороны и принимает все необходимые меры для устранения последствий аварии, не дожидаясь результатов расследования ее причин. Сократившийся при этом объем поставляемого газа распределяется между потребителями пропорционально объемам транзитного газа в соответствии с заключенными договорами.

Стороны осуществляют в приоритетном порядке поставки оборудования, материалов, комплектующих изделий и запасных частей для проведения восстановительных и ремонтных работ на транзитных газотранспортных системах. При этом Стороны не будут применять таможенные пошлины и эквивалентные им сборы, а также ограничения нетарифного характера.

С т а т ь я 6

Споры между Сторонами относительно толкования и применения положений настоящего Соглашения, а также споры, затрагивающие права и обязанности Сторон, будут разрешаться путем проведения непосредственных консультаций и переговоров между заинтересованными Сторонами либо иных процедур, предусмотренных международным правом.

С т а т ь я 7

Стороны предпринимают меры по обеспечению своевременных расчетов за транзит и потребление природного газа.

С т а т ь я 8

Настоящее Соглашение вступает в силу с момента получения депозитарием третьего уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для вступления Соглашения в силу.

С т а т ь я 9

Каждая Сторона может выйти из настоящего Соглашения, предварительно уведомив в письменной форме депозитария Соглашения о своем намерении не позднее чем за шесть месяцев до даты выхода.

Совершено в городе Москве 3 ноября 1995 года в одном подлинном экземпляре на русском языке. Подлинный экземпляр хранится в Исполнительном Секретариате Содружества Независимых Государств,

который направит каждому государству, подписавшему настоящее Соглашение, его заверенную копию.

За Правительство
Азербайджанской Республики

За Правительство
Республики Молдова

За Правительство
Республики Армения

За Правительство
Российской Федерации

За Правительство
Республики Беларусь

За Правительство
Республики Таджикистан

За Правительство
Республики Грузия

За Правительство
Туркменистана

За Правительство
Республики Казахстан

За Правительство
Республики Узбекистан

За Правительство
Кыргызской Республики

За Правительство
Украины

ОСОБОЕ МНЕНИЕ

Азербайджанской Республики к
Соглашению о проведении согласованной политики в
области транзита природного газа

Статью 3: Исключить.

Ввести статью следующего содержания: "Положения настоящего Соглашения не должны истолковываться как препятствующие принятию какой либо Стороной меры в рамках ее суверенных прав, которую она сочтет необходимой для защиты существенных интересов ее безопасности и поддержания общественного порядка, в том числе в периоды войн, вооруженных конфликтов или чрезвычайных положений в международных отношениях".

Замечания

К статье 2:

Особое мнение Республики Узбекистан

Настоящим удостоверяю, что прилагаемый текст является аутентичной копией Соглашения о проведении согласованной политики в области транзита природного газа, принятого на заседании Совета глав правительств Содружества Независимых Государств, которое состоялось

3 ноября 1995 года в городе Москве. Подлинный экземпляр вышеупомянутого Соглашения хранится в Исполнительном Секретариате Содружества Независимых Государств.

Исполнительный секретарь
Содружества Независимых Государств

© 2012. Қазақстан Республикасы Әділет министрлігінің «Қазақстан Республикасының Заңнама және құқықтық ақпарат институты» ШЖҚ РМК